

Ibra Eenana

Thaapadhoono Warqanno

Ardinta

Kaa warqataam thaapaa hay kinin dohonam dhesadhadehe. Waani waani eeno Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa Bhawloosne thaapaa konin hamenka, waani tapir Barnabaas way Luqaas way Abhiloosne koda hame. Thaapaa hay kinin dohonam ko dhesadhaammaar warqanno Kiristoos seesora woam Dhacchea ookimima wosa gudullasa gebhaa kinin dohonam dhayntaka Kiristoosaa gobshinam tarshen goynka koda dhettse. Warqataasa aapia dhalqa 1) Kiristoos wuldara sagi kinin dohonbee 2) kidar woylamin qajayse daano yer wuldara sagi konin dohonbene. Kattsi kinin bhocchisea dhalqa wodi Kiristoosdar woylamin qajayse wonin yiven goynam garma macchinka yekka wo yive hameane (6:1-2).

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Yesus wuldara sagi kinin dohoono (1:1–10:18)
 - a) Yesus Barjokala qansayse eenna giyayna wuldara sagi kinin dohoono (1:1-3)
 - b) Yesus Barjosa gaanana wuldara sagi kinin dohoono (1:4-14; 2:5-18)
Biraa wacimea: Barjo upsindar toozadheebhode! (2:1-4)
 - c) Yesus Musedara sagi kinin dohoono (3:1-6)
Lansoa wacimea: Barjo upsinam tiyattone hameebhode! (3:7-19)
 - d) Yesus Iyaasodara sagi kinin dohoono (4:2-10)
Makkansoa wacimea: Barjo upsinam gonne hamattone hameebhode! (4:1bee 11-13be)
 - e) Yesus Aarondara sagi kinin dohoono (4:14–5:10)
Oytsoa wacimea: Barjo upsinka naasi maateebhode! (5:11–6:20)
 - f) Yesus Lewi eedi maataana gudullara sagi kinin dohoono (7:1-28)
 - g) Yesus ena mallara sagi kinin dohoono (8:1-13)
 - h) Yesus dambinbee imbhen marshan wulbera sagi kinin dohoono (9:1–10:18)
2. Yesusdar woylamin qajayse daano yer wuldara sagi konin dohoono (10:19–13:21)
 - a) Barjokal wonin yeskayno Barjodar woylam qajintaka konin dohoono (10:19-25)

- Dongsoa wacimea: Dhesayse seeso waadadheebhode! (10:26-31)
- b) Peen kodar wonin dahayno Barjodar woynam qajintaka konin dohoono (10:32–11:40)
- c) Barjo naas wonin dohonna kidar wocchimbhayse wonin gebhayno woynam kidar qajintaka konin dohoono (12:1-11)
Laskoa wacimea: Kidar woynamin yenin qajenam garintaka Barjosa imintora edimeebhode! (12:12-17)
- d) Barjo wona imen koymon wulam wonin tiyayno kidar woynam qajintaka konin dohoono (12:18-24)
Tobhsoa wacimea: Barjona “Ee hamattone” hameebhode! (12:25-29)
- e) Eensa shaarinte zaskenam wonin waadadhayno kidar woynam qajintaka konin dohoono (13:1-21)

3. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (13:22-25)

Warqanno birayse Mathaap Gazansa bhocchin wulam koda giye: Ena Mallan mathaapinte Barjo yikala qansayse eenna giyaynaka giydine; Haalin Mallan mathaapinte Barjo kalaa yisa Naasaka giydine. Barjo Naasa toydiane, pijaane, Barjoane, keedheane, dhaccheane. Taaki wosa gudullasa gebhaa maatayse kantanka dahaa Barjosa mizaqante ki dooqade.

Ogo goynka Kiristoos gaananadara sagine; keam pijaa kidine (1:4–2:18). Yesus Musebee Iyaasobedara sagine; waadadhaynasa Imbane (3:1–4:13). Yesus Aaronbee Aaronsa eedanabedara sagine; gudullasa gebhaane (4:14–7:28). Kinin woysoono hallo mallano ena mallandara sagine (8:1-13). Musesa yiggin goynsa marshan machadhaana qollabedara kinin wona hayoono marshano sagine (9:1–10:18).

Warqataasa lansoa aapia dhalqa (10:19–13:25) kidar woynamin qajayse daano yer wuldara sagine. Kashi 11 Ena Mallan wodanka Barjodar woynamin qajayse dahaana eenasa sadano hamin taysate shedadhonam koda dhe. Kashi 12 wosa kidar woynamin qajidino harrna konin taysate shedadhenam koda dhe. Woynamin qajintaka dhesadhaana eena Barjobesana yivintabee Barjo “Yena hayayda haye” kinin hamon upsinka daabee diyabe hamin konin dohonam kedi dhaydine. Kiristoos Barjodar woynamin wonin qajensa birabee maccheabe maatintaka kidi wona wuldara sagi maataa kamsine. Gaalenin wodar niven wodanka, Kiristoosam shedintabee bhocchintabeka, Barjo woam yisa naasi hayayse kanka wonin gebhoadettsi ogo gaalenam wodar kinin bevenam dhesinta woam koda zaske. Warqataasa iinte dahaana wacimena budoka maatima os birandar woynam qajintaka yivaate wonin gebhoadettsi keda bhocchise.

Barjo Yisa Naasaka Kinin Giyoono

1 ¹Barjo ena wodanka waana waana goytika Barjokala qansayse eenna giyaynaka wosa eykenana thoothi wodana giydine. ²Taaki macchin wodaan koka yer wulsa toydi maataa yisa Naasaka wona giydine. Barjoar yer wulam kinin pijoona Naasa yintea goynkane. ³Kidi yinti Barjo gobshinsa shaakane; kidi yisa dantanka Barjo Imbaabesana kalaane. Yisa kantan upsinka pijadhin wulam keedhayse ki yedade.

Eenaamaar kesa seesora yinin gazinsonsa budonte cecinte wuldara gobshinka sagi maataa Barjosa mizaqimbar ki dooqade.

Yesus Barjosa Gaananadara Kinin Sagayno

⁴Barjo Naasana imbhoono naabeno Barjo gaananasa naabendara kattsii sagine; ogodettsi kidi kedara sagine. ⁵Harrna hambhidianna, Barjo yisa gaananasa kalaana

“Ya isa Naasine;
inta haam kina adhidine”^a

pir,

“Inta kisa Imba ida maate;
kidiar isa Naasi kida maate”^b

hamayse kinin giyaa hayne? ⁶Pir Barjo biraa Naasa yinteam peendar yinin nittsenka,

“Barjosa gaanana wul kumpurdhayse kina ke goodime”^c
ki hamade.

⁷Barjo yisa gaananaka

“Isa gaananaam wuradettsi ida haye;
ina waadimaynaamaar nuusa laabhinadettsi ida haye”^d

ki hamade. ⁸Yisa Naasaka ko hanna,

“Barjo, hasa bitamon borkotono rooro wul lay koda dee;
hasa eenaam tipamoka hada wottse.

⁹Tipamon waadimanam nashayse siyon waadimanam ha jibbade.

Ogo goynka hasa Barjoa haam kamayse hasa aanammadara kattsii
sagi hayayse haam wozisen zaytinka ki qadhade”^e

ki hamade. ¹⁰Yin pir,

“Imbo, ya ena birayse peenam ha pijade;
cecinoar hasa aanin waadimanone.

¹¹Igina kaya ke kaye;

ya rooro wul daada dee.

Kedi wul apaladettsi keda gecche;

¹²apaladettsiar keam hada umbhuse;

apaladettsiar ookaada ooke.

Yaar rooro wul lay ookimattane;

hasa levensa macchi qolehe”^f

ki hamade.

¹³Barjo gaananasa kalaana

“Haam jibbaynaam hasa hayamon demente inin hayenka yekka isa
mizaqinte dooqaa”^g

^a 1:5: Maz 2:7. ^b 1:5: 2 Saam 7:14; 1 Haydhon 17:13. ^c 1:6: Maz 97:7.

^d 1:7: Maz 104:4. ^e 1:9: Maz 45:6-7. ^f 1:10-12: Maz 102:25-27. ^g 1:13: Maz 110:1.

hamayse kinin giyaa hayne? ¹⁴Ta keeda gaanana wul Barjoyn dhacchaynaam kenin kelshoadettsi nittsadhayna Barjona waadadhayna manpasinatayu?

Gembho Dhaqintano

2 ¹Ogonante wonin qanson yerira shurt hamayse wonin dhamboamadettsi, koam kattsi wochinsayse yeda woam koda zaskе. ²Barjosa gaananaka giidhoono upsino wocchi konin dohonna, ogo upsira sageabee kona ee hamimabe yiam zasken dhabinam ke tiyade. ³Ta keeda wodi ogo gebhon dhaqintanam boosimbhayse lay woda hamina haminooda dhaqe? Ogo dhaqintansa upsina birayse giyaa Imbaa wontea Yesus yintine; kinin giyenam qansaanaar wona ke giyaysaka gonne hamayse wonin tiyoadettsi woam haydine. ⁴Barjo yimal milkitbee, tarshen yerinbee, waana waana hamon yisa kantanam dhahayna yerrabeam hayntaka, pir Manpas Gazansa imintonaam yinin qaabadettsi imintaka kesa tarjamonam wochinsidine.

Eedi Naasin Dhaqensa Entsa Maataa Yesus Kinin Dohoono

⁵Barjo ko wonin giyen os birante niven peenam gaanana hayamon demente haysadehe. ⁶Tapir mathaapin gazante yin giyayse raq kalaate thaapadhidine:

“Barjo, ya eedina qaabana eedi yer hare?

Kiam shedana eedi yer hare?

⁷Gaananakala kiam likkaa toskade;

dheg hama gobshi kisa metendar qoobhedettsi ha wodade.

[Hasa aanin waadiman wuldar kiama haynsade.]

⁸Yer wulam kisa hayamon dementea hayade”^h

hamayse thaapadhidine. Yer wulam kisa hayamon demente kinin hayenka, kisa hayamon demente haydhaama yer kala hattear qolehe. Ko dahaannaar ta yer wul kisa hayamon demente konin dohonam akar haapootone.

⁹Ko dahaannaar kidi Barjosa sunin imintonka wo wulna kinin diyoadettsi, Barjosa gaananakala likka tokaa maataa, dembhinsa gaalen yinin tiyon goynka dheg hama gobshi kisa metendar qoobhedettsi wodadhaa Yesusam woda haape. ¹⁰Yer wul Barjonabee Barjokabe ko pijadhade. Barjoar thoothi naasi yisa maataynaam gobshindar bavana, dhaqintansa entsa maataa Yesusam gaalenka gonin hama kiam haya ko zaskade.

¹¹Eenaam gaza hayeabee kanka gaza haydhaynabe Imba kala naasine; ogo goynka Yesus “Imbanaanane” hamayse keam eelana ooshimbhehe.

¹²Ogonante

^h 2:6-8 Maz 8:4-6.

“Hasa naabenam imbanaanana ida giye;
hana goodimota bukaynasa shaarinte mazmurka haam ida gobshe”ⁱ
ki hamade. ¹³Taar,

“Inta kidar woylamin qajayda qaje”^j
ki hamade; pir,

“Imbee Barjo ina kinin imaana isa naanabe kishaa!”^k
ki hamade.

¹⁴Ogonante “isa naana” hamayse kinin eelaanasa waabee zombhibe kesa dohondettsi, Yesusaar kedettsi eedi ki maatade. Ogoam kinin hayoonoar yisa dembhinka eediam deesana kantaysa dahaa Seethaanam kaysanane. ¹⁵Yin pir dembhinna yinin kurtumbhenna yisa dohon leven wulka worshodettsi maatayse dahaanaam worshamora bulanane. ¹⁶Harrna hambhidianna, Yesussa qaabono Barjosa gaananaam kelshana dayma Abraamsa muldhanaam kelshanane. ¹⁷Ogona yer wulka imbanaanadettsi maata kiam ko zaskade. Ogo goynka eensa seesonam shiishana machadhea marsha imota hamayse Barjona waadadhea eenna burqadheabee yindar woylam qajadheabe gudullasa gebhaa ki maatade. ¹⁸Kidi yinti taysate shedadhayse gaalenam yinin tiyonna, taysate shedadhaynaam kelshana dama ki dame.

Yesus Musedara Sagi Kinin Dohoono

3 ¹Ogonante cecinngayn Barjosa eelimenam kashimayna, gaza maataana imbanaanato, Barjodar woylamin wosa qajidin goynsa Barjoyn yittsaa gudullasa gebhaa Yesusam bhocchee. ²Muse Barjo oonin wulir woylam yindar qajadhea kinin dohondettsi, Yesusaar yiam kamayse wodaa Barjokal woylam yindar qajadhea ki maatade. ³Ooninam woyma oonindara sagi kisa gobshi dohondettsi, ogodettsi Yesus Musedara sagi gobshi yiam zaskea maatayse ki haapadhade. ⁴Ooni wul koam woysaa eedi daane; yerin wulam ashkaa Barjone.

⁵Os birante giidhen yerinna tarja maatota Muse Barjo oonin wulsa waadima eedi dahayse woylam yindar qajadhea ki maatade. ⁶Kiristoos Barjosa Naasi dahayse Barjo oonin wottsadhenka woylam yindar qajadhea ki maatade. Wodiar Barjosa oonine; kisa ooni wonin maatayno wonin woylam qajenbee qaabe daran hayayse woninka erimayna yerrabeam wocchinsayse wonin yedenkane.

Barjo Eenana Imbhoono Upsino Wocchino

⁷Ogonante Manpas Gazanin giyendettsi,

“Kina kisa upsinaam ye qansidianna,

⁸darante yesa eykena iam taysayse kenin shedenka

ⁱ 2:12: Maz 22:22. ^j 2:13: Isi 8:17. ^k 2:13: Isi 8:18.

iam kenin dhagattsondettsi
yesa woylaminam wocchinseebhode.

⁹ Ogote eykena yenna iam taysate ke shedade;
eedi lamaa kaysa levena inin waadadhonam ke haapade.

¹⁰ Ogonante ogo wodanka dahaana eenaam i wacimade.
‘Kesa woylammo rooro wul koda dhaddhise;
isa goynamaar kedi dhesadehe’ i hamade.

¹¹ Pir ‘Inin imen ukunsen raqinte
hamin ko dahaakaar kedi ardehe’
hamayse isa wacimenka inta mallidine”¹

hamayse ko giyade.

¹² Imbanaanato, yesa iira hayyear lay dehea Barjokala pegisea
siyabee kidar woylamin qajima woylambe konin doamadettsi mete
yesaam gishee. ¹³ Kalon yesa iira hayyear seesoka taysadhayse yisa
woylaminam kinin wocchisoamadettsi, “kina” hamayse kinin eldhaa
rooroayn dohonka yekka rooroa rooroaka kinka kiam kiam kiilee.

¹⁴ Harrna hambhidianna, birayse wosa dohon Barjodar woylamin wonin
qajenam macchinka yekka wocchinsayse wo yedanna, Kiristoosbesana
kashimayna wo maatade. ¹⁵ Ogonoar

“Kina kisa upsinam ye qansidianna,
yesa eykena iam kenin dhagattsondettsi
yesa woylaminam wocchinseebhode” ko hambhade.

¹⁶ Igina kisa upsinam qansayse kiam dhagattsaana haybene? Igina
Muse keam entsaysaka Gibth peera utaana wultayu? ¹⁷ Barjoar eedi
lamaa kaysa levena yindar wacimaana igina haybene? Igina seeson
hayaana, yisa leesinin darante dhambayse shidhaanatayu? ¹⁸ “Inin kena
imen ukunsen raqinte ardehe” hamayse kedar kinin mallaana haybene?
Igina kina ee hamimina eenatayu? ¹⁹ Ogonante Barjo kena imen ukunsen
raqinte ardana kenin damaammo Barjodar woylamin kenin qajea kesa
qolmon goynka konin dohonam woda haape.

Barjoyn Imen Ukunsen Raqinte Ardinta

4 ¹ Ta keeda wona kinin imen ukunsen raqinte “ardeeda arde”
hamayno qaabe wonin hayayno akar konin dohonna, yesa iira
hayyear ogo ukunsen raqinte kinin ardensa baali konin shidhoamadettsi,
wodi wulatte mete wosaam wo gishe. ² Harrna hambhidianna, “ardeeda
arde” hamayse kena giidhon wozisen upsinam wonaar giidhidine. Ko
dahaannaar kedi yinin qanson upsinam Barjodar woylam qajayse kenin
tiyaamon goynka kena pootima ko shidhade. ³ Barjo
“ ‘Inin imen ukunsen raqinte

¹ 3:7-11: Maz 95:7-11.

hamin ko dahaakaar kedi ardehe’
hamayse isa wacimenka inta mallidine”^m

kinin hamondettsi, wodi Barjodar woylamin qajaana ogo Barjo wona kinin imen ukunsen raqinte ardooda arde. Barjo waadimano ko hanna peen pijadhorra yedayse thoothidine. ⁴Harrna hambhidianna, raq kalaadar tobhsoa rooroosa

“Barjo yisa waadiman wulra tobhsoa rooroaka ki ukunsade”ⁿ
hamayse thaapadhidine. ⁵Taar ogo “Inin imen ukunsen raqinte kedi ardehe” ki hamade.

⁶Ogo wozisen upsina ena birayse yina giidhaana eena ee hamanam kenin garonna, Barjoyn kena imen ukunsen raqinte ardadehe. Ta keeda akar ogo ukunsen raqinte ardayna daane. ⁷Ogoamaar ini birayse giidhondettsi,

“Kina kisa upsina ye qansidianna,
yesa woylaminam wocchinseebhode”^o

hamayse Barjo thoothi levesa budonte Dawtka maatayse kinin giyon upsinka “kina” hamayse pir rooroam giyntaka ki dhahade. ⁸Iyaaso eenaam Barjosa ukunsen raqinte arsidi ki hanna, ini Barjo “kina” hamayse rooro absa giyehe.

⁹Ta keeda ukunsen rooroa Barjo eenana akar shidhidine. ¹⁰Harrna hambhidianna, Barjo yisa waadimara kinin ukunsondettsi, Barjoyn imen ukunsen raqinte ardea yisa waadimara kida ukunse. ¹¹Ogonante eedi hayyear igina eenayn ee haman garondettsi ee haman garayse kinin dhamboamadettsi, Barjosa ukunsen raqinte ardana wo wocchimbe.

¹²Barjo upsino lay deheabee waadadheabene; wulbar taxen halpan carindara kattsi sagi carine; sadanbee manpasinbe, jiininbee lepinbeam yinin edenka yekka taxaynone; woylaminsa iinte aadhimayse dohon bhocchinbee anngarmanbeam marmaraynone. ¹³Barjo birante aachimaa yer qolehe; kisa birante yer wul maybee pundiribe maatayse koda haapadhe. Wodiar malsin maasana woam zaskayno kisa birantene.

Yesus Gudullasa Gebhaa Kinin Dohoono

¹⁴Ta keeda cecindar Barjokal yivaa gudullasa gebhaa Barjo Naasa Yesusin wosa dohonna, ogono gonne hamayse kidar woylamin wonin qajenam wocchinsayse wo yede. ¹⁵Harrna hambhidianna, kidi gudullasa gebhaa wosa qajenkaar burqadhana dameane. Kidi yer wulka wodettsi taysate ki shedadhade, ko dahaannaar seeso hayadehe. ¹⁶Ta keeda seesonsa garintonam tiyanabee kelsho woam zasken wodanka Barjosa sunin imintonam wonin haapoadettsibe Barjosa sunin imintonin haapadhen kisa bitamon borkotonkal kurtumbhima kidar woylamin qajintaka wo theede.

^m 4:3: Maz 95:11. ⁿ 4:4: Pija 2:2. ^o 4:7: Maz 95:7-8.

5 ¹Gudullasa gebhaa eensa shaarira kamayse Barjona maaten yerin wuldar eensa oolonte Barjona imbhenbee seesonna machadhen marshanbeam kinin imoadettsi kida wodadhe. ²Kidi eedi kantaysa qolma yinin dohonna, timmirinsa qolmina eenabee yerin yikal dhaqayna eenabena burqadhana kida dame. ³Ogona eedisa seesonna yinin machendettsi yisa seesonnaar tapir Barjona marsha macha kiam koda zaske.

⁴Aarondettsi Barjoka eldhaa yi dahaamma ogo gobshinam tiyana damea qolehe. ⁵Ogodettsi Kiristoos gudullasa gebhaa yinin maaten gobshinam yisa hayamonka tiyadehe. Kidi gudullasa gebhaa kinin dohoono

“Ya isa Naasine; inta haam kina adhidine”^p

kina hamaa Barjokalankane. ⁶Raq abir taar Barjo

“Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay ya gudulne”^q
kina ki hamade.

⁷Yesus eedi maatayse peen kodar yinin dehenka, dembhira kiam dhacchana damea Barjodar upsi gebhibee ermitbeka yinin misken oysimenam ki thettsade. Lemmakkoka yisa metenam yirk kinin hayonna Barjo kisa miskenam ki qansade. ⁸Barjo Naas yi dahaakaar, yinin tiyen gaalenka ee hamintanam dhesidine. ⁹Barjona ee hamintaka gon maatayse yinin haapadhonsa budonte yina ee hamayna wulna rooro wul lay dhaqintanam imea ki maatade. ¹⁰Barjoar Melkethedeq gudulmakkondettsi gudullasa gebhaa hayayse kiam ki wodade.

Eeno Barjodar Woylamin Yinin Qajenam Konin Garoamadettsi Imbhoono Upsino Wocchino

¹¹Yerin ogosa wonin giyayno thoothi yer daane; ko dahaannaar saana yekal konin dhesimiminna may yena giyana woam koda galshe. ¹²Yedi ta koka yekka eenaam dhettsayna maata yeam konin zaskenka, Barjosa upsira biron timmirinam eedi ab pir yeam dhettsoadettsi koda zaske. Ogona yeam zaskaynoar raathine, gala wocchitehe. ¹³Harna hambhidianna, raathi bish kumea wul naasi yinin dohonna tipanbee wobonbeam edadhen timmirinam dusadehe. ¹⁴Galan wocchin yiam zaskayno payyanbee siyonbeam yisa waadimanka edanam dusaana, eena gembhanane.

6 ¹⁻²Ta keeda Kiristoossa wona imbhon biron timmirinam garayse dhesintondar wo yive. Birayse wonin dheson timmirindar woya woam koda zaske, lansi kodar maata woam zaskehe. Ogono birono timmirino diyon waadimanam garayse Barjodar maatintabee, Barjodar woylamin qajintabee, shiidhime shiidhimintabee, eedidar aan

wodintabee, dembhira dhaabhintabee, rooro wul lay dehen pirdinbesa giyayno timmirinone. ³Barjo giyanna ogora sagayse ab sagi dhesintondar yivooda yive.

⁴Barjodar woylamin qajintanam garaanaam Barjodar hamin hayayse maasana ko dandime? Igina eenana birayse kala goyt shaakano kena shaakidine; cecinngayn imintonamaar lavayse kedi shedidine; waani eenbesana Manpas Gazanam kedi tiydine. ⁵Barjosa payyan upsinee niven wodansa kantanbeam lavayse kedi haapidine. ⁶Ogosa budonte Barjodar woylamin yinin qajenam ke garaysaka, kesa seeson waadimara Barjodar keam maasana dandimehe. Harrna hambhidianna, kedi yinti Barjo Naasaam pir masqalindar konngate ziitayse deesa ke deese; eensa birantear kiam бага ke bage.

⁷Thoothi wodana doobinin qanenka wucayse kodar koraana eenana maaten aapinam ushayno peeno Barjokala gembhakonam koda haape. ⁸Ukumbhanbee mugurinbeam baqalsayno ko hanna, pootimino koda maate; kodar ashimeda yeske; macchinoar kosa nuuka koqadhane.

⁹Yedi isa nashonato, yin wo giyaakaar, yesa dhaqintanbesana agea yer gebhi yesa dohonam dhesooda dhese. ¹⁰Barjo tipamoka pirdeane; ogona yesa waadimanbee gazana eenaam kelshintaka kisa naabenna hamayse enaar taar yenin dhehen nashimmakonbeam walehe. ¹¹Yedi wul “Tiyooda tiye” hamayse qaabe hayayse yenin toolen yerinam yinin yedenka yekka ogo yesa wochimbhenam macchinka yekka yinin dhoadettsi woda anngardhe. ¹²Wonin anngardhaynoar boosona eena dayma Barjodar woylamin qajintabee darshintabeka wochimbhayse “Tiyeeda tiye” hamayse yena imbhon yerinam yedayna eena yinin maatoadettsine.

Barjo “Yena Hayayda Haye” Hamayse Kinin Giyoono

¹³⁻¹⁴Barjo Abraamna “Hayayda haye” yinin hamen wodanka, kininka mallea kidara sagi ab qolmonna,

“Gon haam gettsayda gettse;

hasa muldhanaam gon thoosayda thoose”r

hamayse yidar ki mallade. ¹⁵Ogodettsi Abraam darshayse Barjodar qaabe hayntaka yina imbhon yerinam ki haapade.

¹⁶Eeno yinin mallenka yidara sagea naabeaka koda malle; yisa dhalqinam mallaka wochinsintaka palimen wulam koda shiishe.

¹⁷Ogodettsi Barjo yisa qaabono konin ookimiminam dhetsana zagayse “Hayayda haye” kinin hamon upsinaam mallaka ki wochinsade. ¹⁸Ogoka Barjo kinin ookimina buudaar kinin giymina yerra lamaana, iginaar kisa upsinee mallanbeam wona ki imade. Yerra lamaana igina goynka

r 6:13-14: Pija 22:16-17.

wosa birante dohon qaabe wonin hayenam wocchinsayse yedana wonin damoadettsi, dhacchintan haapana kikal nivaana wodi gebhon kantanam haapooda haape. ¹⁹Ogono qaabe wonin hayayno wosa sadanna bazindara sagadhen gonngalanam yinka woysadhea detha maataa gon hama anngamodettsine. Kodiar Barjosa gazan ooninte apalanka ishkadhon gaxisadhon raqinsa iinte koda arde. ²⁰Ogo gaxisadhon raqinte Yesus Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay gudullasa gebhaa maatayse wona birayse ki ardade.

Gudula Melkethedeq

7 ¹Melkethedeq Saalem peensa bitbee Wuldara Sagea Barjona waadadhea gudulbe ki dahade. Aгаа Melkethedeq Abraam binnaam banqin uxate bashayse kinin maatenka, goynte kidar keerayse kina pathin ki imade. ²Abraamaar yinin tiyaana yerra tambha wulsa iira kalaam tiyate kina ki imade. ³Melkethedeq naabensa bulino “tipamon waadadhea bitaa”, lansoa “Saalem peensa bitaa” way “payyamon bitaa” hamintane. ³Melkethedeqsa imbabee indabe dhesimehe, way kisa adhadhidinsa muldha haapadhadehe; kisa lewensa birabee macchibe qolehe. Aгаа Melkethedeq rooro wulna gudul maatayse sadanka yinin dehenka Barjo Naasaam kida maate.

⁴Ea aгаа hamin gebhi kinin dohonam shedee! Wosa eykenasa imba maataa Abraam ki dahaakaar, banqira uxate kinin bavaana yerra tambhasa iira kalaam bulayse kina ki imade. ⁵Lewi muldhara gudulmakkon waadadhayna waani eenakalanka tambhasa iira kalaam kenin tiyoaddettsi Muse yigginka kena giidhidine. ⁶Ta keeda igina eena Abraamsa muldhanabee kesa imbanaanabene. ⁶Hamin ko dahaakaar Melkethedeq Lewi eensa muldhara yi dahaammaar, Abraamin kina tambhasa iira kalaam kinin imenam ki tiyade; Barjo “imayda ime” kinin hamondar qaabe hayaa Abraamnaar pathin ki imade. ⁷Pathin tiyeudara pathin imea kinin sagayno mayne. ⁸Ta goyti kalaaka tambhasa iira kalaam tiyayna dembhin diyayna Lewi eenane; goyti abka ko hanna, tambhasa iira kalaam tiyea sadanka kinin dohonam kinnon goynsa tarjadhaa Melkethedeqne.

⁹Ta keeda tambhasa iira kalaam tiyea Lewi yintiar Abraamka maatayse tambhasa iira kalaam imidine hamintane. ¹⁰Harrna hambhidianna, Melkethedeq Abraambesana yinin keeron wodanka Abraamsa muldhara Lewi akar adhadhadehe.

¹¹Ta keeda eenna yigginam imbhoono Lewi eenasa gudulmakkon goynkane. Kesa gudulmakkonka Barjosa qaabonin thoothayno ko dahaannaar, ini Aaronsa muldhara dayma Melkethedeqdettsi gudul

^s 7:2: Pija 14:17-20. ^t 7:5: Payda 18:21.

ab harrna ko zaskе? ¹²Harrna hambhidianna, gudullasa muldhanam ookadhenka, yigginamaar ooka ko zaskе. ¹³Agaa yin giidhaa gudula aba muldharane; muldhan ogora Barjona marshan machadhen raqindar woyayse gudulmakkon waadimanam waadadhaa eedi qolehe. ¹⁴Wosa Imbaa Yesus Yiwдasa muldhara kinin dohoono may dhesimoonone; Muse gudullasa yinin giyenka, Yiwda eenaam dhahayse kinin giyaa yer kala hattear qolehe.

Yesus Melkethedeqdettsi Gudul Kinin Dohoono

¹⁵Yerro ogono kalon may maatayse konin haapadhayno Melkethedeqdettsi waana gudul maatayse kinin dhaabhennane. ¹⁶Kidi gudul kinin dohoono muldhamon goynsa buldhon yigginka dayma kayma sadasa kantakane. ¹⁷Harrna hambhidianna,

“Ya Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay gudulne” hamayse kina giidhidine.

¹⁸Ena giidhoono upsino kantaysa qolmabee pootimabe konin dohonna koam shiishadhidine. ¹⁹Harrna hambhidianna, Muse yigginka yer kala hattear thoothana damadehe. Keeda Barjokal wonin theedea kalon qaabe yindar wonin hayea yer wona imbidine.

²⁰Ogonoar Yesus gudul kinin dohoono malla qolma maatadehe; waani eena kosa birayse gudul kenin dohoono malla qolmakane. ²¹Kidiar gudul kinin dohoono mallakane. Harrna hambhidianna,

“Barjo ‘Ya rooro wul lay gudulne’ hamayse mallidine; kidi qaabon yinnonam ookehe”

hamayse kina giidhidine. ²²Ogo mallanka Yesus kalon agen mallansa waasi ki maatade.

²³Kedi rooro wul lay kenin doamadettsi dembinin keam maronna gudullasa paydino thoothi ko dahade. ²⁴Yesus rooro wulna dehea kinin maatonna, kisa gudulmakkono ookimimonone. ²⁵Ogonante kena Barjoam miskota rooro wulna sadaka dehea maatayse kinin dohonna, kanka Barjodar nivaynaam gon keam dhacchana dama ki dame.

²⁶Ta keeda wona zaska gudullasa gebhaa Yesusne. Kidi gaza maataa, qothime yindar qolmaa, seesoysa qolmaa, seeson eenakalankaar edimayse cecinsa bhaabar dheg hamaane. ²⁷Kidi igina waani gudullasa gembhadettsi birayse yisa seesonna, budontear eensa seesonna, rooroaka rooroaka Barjona marsha ima kiam zaskеhe.

Harrna hambhidianna, yiam kala goyt seesosa marsha hayayse kinin imen wodanka, ogo yerinam yinin lansimin goynka ki macchade.

²⁸Muse yigginin gudullasa gembha hayayse keam konin wodayno kantaysa qolmina eenaamne; yigginsa budonte nivoono mallano ko hanna, Barjosa qaabonam rooro wulna thoosaa Barjo Naasaam ko wodade.

Yesus Haalin Mallansa Gudullasa Gebhaa Kinin Maatoono

8 ¹Ta keeda wonin giyen dhalqinsa kattsi aapea dhalqa yin giyeane: Cecinte wuldara gobshinka sagi maataa Barjosa bitamon borkotonsa mizaqinte dooqaa ogodettsin gudullasa gebhaa wosa daane. ²Kinin waadadhaynoar gon apala ooni maaton Barjosa gazan oonintene; ogo apalan ooninin konngadhoono eedisa aanka dayma Barjokane.

³Gudullasa gebhaa kalaa kalaanin wodadhayno Barjona imbhenbee marshanbeam kinin imoadettsine. Ogonante agaa gudullasa gebhaa kinin imea yer daa koda zaske. ⁴Kidi peendar daa ki hanna, ini gudul maatehe. Harrna hambhidianna, Muse yigginka Barjona imintonaam imayna gudulla ke dahade. ⁵Kenin waadadhayno cecinngayn waadimansa kamsibee shipobe maatonamne. Ogonoar Muse apalan ooninam ashkota kinin hayenka, Barjo “Dhukandar hana haapadhon kamsindetsi yer wulam mete hasaam gishayse ashkaa!” hamayse kina ki giyade.

⁶Keeda Yesus ena mallandara sagi agen “imayda ime” kinin hamondar waadadhen sagi mallansa motala kinin dohondettsi, kina imbhoono waadimano kesa waadimara saginone. ⁷Birono mallano bagime yindar qolmino ko hanna, ini lansono mallano zaskehe. ⁸Harrna hambhidianna, Barjo eendar bagime dohonam shedayse yin ki giyade:

“Imba Barjo yi giyna:

‘Marrato! Israveel eenabee Yiwda eenabekal
haali malla inin ardayno woda koda nive.

⁹Ogono mallano Gibth peera keam bulana
kesa aaninam inin yeden wodanka,
kesa eykenabesana inin ardon mallandettsitehe.

Kedi isa mallanam kenin garonna
intaar keam i garade’ ki hamade.

¹⁰Pir Imbaa Barjo yi giyna:

‘Marrato! Ogo wodansa budonte
Israveel eenabesana inin ardayno mallano yin giyaynone:

Isa yigginam kesa meskente ida wode;
kesa woylamdarar ida thaape.

Kesa Barjoar ida maate;
kedi isa eedi keda maate.

¹¹Yisa peen eenaam ko hannaar
imbanaasaam ko hannaar “Barjoam dhesaa!”
hamayse dhettsea eedi qolehe.

Harrna hambhidianna, naana shaaqanara yedayse
gembhaka yekka eeno wul iam dhesa ko dhese.

¹²Ee kenin hamaamonam kena ida gare;

kesa seesonam keeda kaara os bhocchattine' ki hamade.”^u

¹³Ta keeda “haali malla” kinin hamenka, birono mallano gecchidine hamintane. Ogonante geccho maatoono yerro wul konin kayensa wodano yeskidine.

Peente Dohon Barjosa Gazan Ooninsa Waadimano

9 ¹Biron mallansa manpasinngayn Barjona goodimadhensa yigginbee peenngayn gazan ooninbe kosa ko dahade. ²Lamaadar kashadhoono apalan onno ashkadhidine. Shaakanam daran wodadhenbee, Barjo birante wodadhen balashanbee, yindar wodadhen tharbhezanbe iinte dohoono birono ranqo “Gazano Onno” hamayse koam koda giidhe. ³Lanson apalansa budobar dohoono ranqo “Gazisadha Raq” hamayse koam koda giidhe. ⁴Ogo gazisadhon raqinte worqinka ashkadhoono Barjona qunyan daran cubshate imbhen raqinbee pir worqin yindar yettsayse ashkadhoono mallansa taabootinbe kosa iir ko dahade. Taabootinsa iinte manna hambhen galayn iir wodadhon worqinka ashkadhon koymonbee hacchan bulon Aaronsa koolinbee, mallanam yindar thaapadhaana sennabe ke dahade. ⁵Taabootindar dohon seesonam shiishota zombhin yindar yiithadhen raqinam kaapina ishkaayna gobshiysa dahaana kerubeel hambhaynasa kamsi ke dahade. Ko dahaannaar igina yerra wulsa ta paydayse giyana damattone.

⁶Yer wulam ogodettsi ashkadhonsa budonte gudulla Barjona goodimota biron apalan ooninte rooro wulna keda arde. ⁷Lanson ooninsa iinte ardea gudullasa gebhaa bishne. Kinin ardaynoar levensa iinte rooro kalaa bishne; ogonoar yinnon seesonbee eenin dhesima waadadhon seesonbena yinin yiithen zombhin tiyma ardehe. ⁸Biron apalan oonin dohonka yekka gazan ooninsa Gazisadha Raqate ardana yivayno goyno akar haapadhaamonam Manpas Gazano ogo goynka koda eshke. ⁹Ogonoar ta wodanna kamsine; ogona Barjona machadhayna marshanabee waani imintonabe Barjona goodimayse imeasa meskenam gon gazisana konin damimonam koda eshke. ¹⁰Haalin sharqanin buldhenka yekka igina yerra waadimadar haaqayna yigginane. Kediir galabee, wucadheabee, waana waana shiidhimenbe goynka meskenam dayma waanam bish ookayna dambinane.

Gon Hamon Barjosa Gazan Ooninsa Waadimano

¹¹Ko dahaannaar Kiristoos ta niven payyana yerra goynka gudullasa gebhaa maatayse ki nivade; kinin ardoono apalan onno peen kodar dohorra kalon gebhibee gon hamabene. Ogono onno eedinin aanka woysaammo, kote dohon pijadhira waana maatoonone. ¹²Kidi

^u 8:8-12 Erme 31:31-34.

Gazisadhon Raqinte kalaa goyt yisa zombhinam bavate ki ardade; qolebee ootobesa zombhi bavate ardadehe. Ogonaa sadan yinnonam seensaa baza kashadhea hayayse yisa zombhinam imintaka rooro wul lay dhaqintanam wona ki hapsade.

¹³Qollabee wanngabesa zombhinbee marsha hayayse Barjona koqadhea ooto qatabhsa dibininbeam minngimaana eenadar yiithadhenka kesa waanam gazinsayno ko hanna, ¹⁴Kiristoossa zombhino sadanka dahaa Barjona wonin waadadhoadetssi, mesken wonnonam diyon waadimara hamin ko woam gazinsimine? Kiristoos rooro wul lay dehen Manpasinka meten yinnonam siya yer yindar qolma marsha hayayse Barjona ki imade. ¹⁵Eldhaana eena Barjo “yena imayda ime” hamayse kinin giyon lay wonin tiyen raqinam kenin yedoadetssi Kiristoos haalin mallansa motala ki maatade. Ogono yin maatoonoo eena biron mallansa demente dooqayse kenin waadadhon seesora keam dhacchana kidi sadan yinnonam seensaa baza kashadhea hayayse kinin diyonnane.

¹⁶Elqime daa ko hanna elqimaa easa dembhinam sheda ko zaske. ¹⁷Harrna hambhidianna, elqimadhoono yerro konin woyayno elqimaa ea ki diyannane; sadaka daa ki hanna, kisa elqimeno waadadhehe. ¹⁸Ogonante birono mallano ko hannaar zombhi laymima woysadhadehe. ¹⁹Birayse Muse yigginsa upsin wulam een wulna ki giyade. Ogosa budonte ootobee qolebesa zombhi noqoka worsayse yisoobh hambhea hattasa koolibee yaati zoosa sitibeam tiyayse, yiggin mathaapinbee een wulbedar zombhinam ki yiithade. ²⁰Kinin yiithoonoar “Barjo ye toole kinin giyon mallansa zombhino ogonone” hamaysene.^v ²¹Yin pir gazan apalan ooninbee ogote yindar waadadhadhen koymon wulbedar zombhinam ki yiithade. ²²Muse yiggindetssi yer likka shidhaysaka yer wul zombhika koda gazinsadhe hamana woda dame; zombhi laymima seensaa garinto haapadhehe.^w

²³Ta keeda igina cecinte dahaana yerrasa kamsi maataana ogo waadimanka gazimbha keam koda zaske; cecinte dahaana yerra ke hanna ogora kattsi sagi Barjona imbhen marshanka gazimbha keam koda zaske. ²⁴Harrna hambhidianna, Kiristoos gon gazan ooninsa kamsi maaton eedin woyson gazan ooninte ardadehe; kidi ta wona Barjo birante haapadhana cecinte ki ardade. ²⁵Ayiwd eenasa gudullasa gebhaa qolesa zombhi bavate leven levenka gazan ooninsa Gazisadha Raqate kida arde. Kiristoos thoothi wodana yiam Barjona imbhea marsha hayayse ima kiam zaskadehe. ²⁶Ini zaskidi ko hanna, peen pijadhorra yedayse thoothi wodana gaale tiya kiam ko zaskade. Keeda wodansa macchin rooronka seesonam shiishana yiam Barjona marsha hayayse kalaa goyt ki haapadhade.

^v 9:19-20: Uti 24:6-8. ^w 9:22: Lewi 17:11.

²⁷Eedi kalaa goyt diyayse ogosa budontear pirdin kinin tiyayno kikalanka shidhiminone. ²⁸Ogodettsi Kiristoos thoothin eensa seesonam shiishana kalaa goyt yiam marsha hayayse ki diyade; tapir seesonam baskana dayma wozanka toolayna eenaam dhacchana lanso kida nive.

Kiristoossa Dembhino Seesonam Shiishea Marsha Konin Maatoono

10 ¹Muse yiggino os birante niven payyan yerinsa shipone; gon hamaatehe. Ogonante leven levenka rooro wul Barjona imbhen marshanam tiyayse Barjodar nivayna eenaam hamin hambhaakaar Muse yiggino gon eedi keam maasehe. ²Muse yiggino gon hamma eena keam maasea ko hanna, kedi marshan ogoam imbhenam ini gara ke gare. Harrna hambhidianna, Barjona goodimota nivayna eena kalaa goyt seeson yinnora gazimbhayse seesoysa qolmina kenin maatenam kesa meskente kena koda dhesime. ³Igina marshana leven levenka seesonam kenin bhocchayna yerrane. ⁴Harrna hambhidianna, wanngabee qollabesa zombhino eensa seesonam shiishana damehe.

⁵Ogonante Kiristoos peen kodar nivanna yinin hayenka yin ki giyade:
“Marshanbee waani imintonbeam zagaatane;
ko dahaannaar ina bishi ha pijade.

⁶Koqadhen waan wul marshanbee
seesonam shiishana imbhen marshanbeka wozadhaatane.

⁷Ogo wodanka, ‘Barjo,
Mathaapinte innon goynsa konin thaapadhondettsi
hanin giyonam waadadhana i nivade’ i hamade.”^x

⁸Birayse yiggin goynka imbhen “Marshanbee waani imintonbe, koqadhen waan wul marshanbee seesonam shiishana imbhen marshanbeam zagaatane; kankaar wozadhaatane” ki hamade. ⁹Ogoraar “Hanin giyonam waadadhana i nivade” ki hamade. Ogo goynka Kiristoos lansonam woysana bironam ki shiishade. ¹⁰Ogo Barjoyn giyondettsi Yesu Kiristoos bishin yinnonam kalaa goyt Barjona imbhen marsha hayayse kisa diydinka wo gazimbhade.

¹¹Gudulla wul rooroaka rooroaka Barjona marshan machadhen raqinte woyayse seesonam shiishana damimin marshanam maatite maatite keda mache. ¹²Kiristoos seesonam shiishota Barjona imbhen rooro wul lay waadadhen marshanam kalaa goyt yinin imonsa budonte Barjosa mizaqinte ki dooqade. ¹³Ogora kiam jibbaynaam kisa hayamon demente keam haydhenka yekka kaalite ki dahade. ¹⁴Harrna hambhidianna, Barjona imbhen marsha kalaaka gazisadhaanaam rooro wulna gon maataana eena keam kinin hayonnane.

¹⁵Manpas Gazanoar dhalqin ogosa wona koda tarje. Birayse

^x 10:5-7: Maz 40:6-8.

16 “Igina rooronasa budonte kembesana inin ardayno mallano yinne:
Isa yigginam kesa woynaminte ida wode;
kesa meskendaraar ida thaape”^y

ko hamade. 17Guttsayse

“Kesa seesonbee siyon waadimanbeam keeda kaara os bhocchattine”^z
ko hamade. 18Igina seesona wulam shiishadhonsa budonte keeda kaara
os seesonam shiishota imbhea marsha qolehe.

Barjokal Theeda Woam Konin Zaskoono

19Ta keeda imbanaanato, Yesussa zombhinka gazan ooninsa Gazisadha Raqate wonin ardoadettsi hayamo wona imbhidine. 20Wonin ardaynoar ishkadhon apalan goynka, hamintano yisa dembhinka wona kinin bulon haalin lay dehen goynkane.

21Barjosa ooninte hayamoysa dahaa gebhi maataa gudul wosa daane. 22Ogonante siyon meskera gazimbhana wosa woynamindar noqo yiithadhayse, wosa bishinamaar gazan noqonka shiidhayse, gonne hamayse wonin tiyon woynamin qajadhenka qothime qolmaka Barjokal wo theede. 23“Yena imayda ime” wona hamaa gon hama kinin dohonna, ta wonin tarjensa qaabe haydhenam wocchinsayse wo yede. 24Nashimmakkebee payya waadimabeka wonin doadettsi bhocchayse kinka kiam kiam wo qaymise. 25Rooro wul kinka bukada kinka kiam kiam wonin wocchinsoadettsi, waani waani kenin dusondettsi wosa bukanam wo garabhoode. Kalonar Imbaa wontea Yesussa nivintan roorono konin yeskonam bhocchaate ogoam hayee.

26Goninam wonin dhesonsa budonte nashayse seeso wo waadadhidianna, ta keeda kaara os seesonam shiishana Barjona imbhea marsha kala hattear qolehe. 27Ta keeda shidhoono kurtunsen pirdinbee Barjosa banqin eenaam koqen kurtunsen nuunsa pirdinbeam kaalano bishne. 28Muse yigginam garaanadar eedi lamaa way makkam kidar ke tarjanna, kina burqadhima kiam koda deesadhe.^a 29Ta keeda Barjo Naasaam bagaa, kanka yiam gaxisadhon mallansa zombhinam pootima yerdettsi paydaa, Barjo wona sun kinin imon Manpas Gazanam iiraa hamin dohon pirdi tiya kiam ko zaske! 30Harrna hambhidianna, “Halon maasea intane; inta zasken bazanam kashayda kashe” hamaam dhesooda dhese. Ogodettsi “Barjo Imbaa yisa eendar kida pirde” ki hamade.^b 31Ogonante sadanka dahaa Barjosa aaninte dhambano kattsi kurtunsaynone.

32Shaakan yena shaakonsa budonte thoothi gaale haapayse yenin darshaana igina birana rooronaam bhocchee. 33Rooro kala kala yedi

^y 10:16: Erme 31:33. ^z 10:17: Erme 31:34. ^a 10:28: Yiggi 17:6; 19:15.

^b 10:30: Yiggi 32:35-36.

eensa birante irdhaate, osbee orabe haydhada yeam qacchadhidine. Rooro kala kala ogodettsi gaale yindar yeskaana eenabesana kinka kalaa dayntaka yedi gaale haapidine. ³⁴Dhaxadhaanana ye burqadhade. Yedi kalon agen, rooro wulna yesa kayma koymonin cecinte dohonam yenin dhesonna, yesa koymonam yekalanka sardhenka wozaka ye darshade.

³⁵Ta keeda gebhon bazanam kanka yenin haapenna kurtumbhima wocchimbhenam gareebhode. ³⁶Barjoyn giyonam hayayse, “yena imayda ime” kinin hamonam tiyana darshintaka wocchimbha yeam koda zaske. ³⁷Harrna hambhidianna,

“Nivota dahaa likka roorosa budonte kida nive, kappehe.

³⁸Isa birante tipa maataa ea

idar woylamin qajintaka sadanam kida haape;
os budoka ki yivina inta kanka wozadhattine”^c

hamayse thaapadhidine. ³⁹Wodi ar dhaqana Barjodar woylamin qajayna eenakalankane; os budoka yivayse kayayna eenakalankatehe.

Barjodar Woylam Qajinta

11 ¹Barjodar woylam qajinta hamintano qaabe hayayse wonin kaalayna yerraam gon wonin haapaadettsi hayayse tiyntabee wonin haapimina yerraam wonin haapaadettsi hayayse paydabene.

²Eena birana Barjokal kenin shawkadhoono Barjodar woylamin kenin qajonnane.

³Yer wul Barjo upsika konin pijadhonam wonin dhesayno Barjodar woylamin qajidinkane; ogonante haapadhayno yerro haapadhimina yerraka ashkadhonam dhesooda dhese.^d

⁴Aabeel Qaaveelsa marshandara sagi maaton marsha Barjona kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane. Barjo Aabeelsa marshanam wozaka kinin tiyenka Aabeel tipa kinin maatonam kina ko tarjadhade; Aabeel ki diyaakaar Barjodar woylamin kisa qajintano ta koka yekka giidhite ko dahade.^e

⁵Henookdar dembhi yeskoamadettsi tura cecindar kiam tiidhoono Barjodar woylamin kisa qajidinkane; Barjo kiam kinin tiyonna haapadhadehe. Harrna hambhidianna, kiam tiidhonsa birayse Barjoam kinin wozisoono kina giidhidine.^f ⁶Barjodar woylamin qajima Barjoam wozisana dandimehe. Harrna hambhidianna, Barjokal theedea ea Barjo kinin dohonbee kiam zagayna eenana baza imea kinin dohonbeam gonne hamayse tiya kiam koda zaske.

⁷Nohe akar haapadhaamon yerrana Barjoyn kina giyonna, Barjona kurtumbhaate oonin eena yinnaam dhacchana noqondar yiven

^c 10:38: Imbaqom 2:3-4. ^d 11:3: Pija 1:1-27; Maz 33:6bee 9be. ^e 11:4: Pija 4:3-10.

^f 11:5: Pija 5:21-24.

gonngalanam kinin ashkoono Barjodar woylamin qajidinkane. Ogonante peendar dahaanadar pirdinam ki yeskisade; Barjodar woylamin qajidinka haapadhen tipamonam Barjo kina ki imade.^g

⁸ Abraam yivayse kinin tiyen peenam kinin tiyoadettsi Barjoyn kiam eelen wodanka, hamodar yinin yivenam yi dhesammaar yivana ee kinin hamoono Barjodar woylamin qajidinkane.^h ⁹ Abraam Barjo “imayda ime” hamayse kinin giyonam yimbessana tiyayna Yisaaqbee Yayqoobbete eedi eedi peera nivaa maatayse apalan ooninte dahada Barjo imota kinin giyon peente kinin dohoono Barjodar woylamin qajidinkane. ¹⁰ Harrna hambhidianna, Barjo qaabayse kinin woyson rooro wul dehen katamanam kinin kaalonnane.

¹¹ Saaraar “imayda ime” hamaa Barjo gon hama kinin dohonam yinin dhesonna, yisa levenka gecchoono maatayse adhima adhimino yi dahaakaar, konin sirmoonoo Barjodar woylamin qajidinkane.ⁱ

¹² Ogonante diyaa eedidettsi paydadhea agaa kalaa Abraamkalanka cecinsa wancodettsi thoothaanabee bazinsa gasante dohon shaamidettsi paydadhimina kisa muldha maataanabe ke adhadhade.^j

¹³ Igina wul Barjodar woylamin qajayse ke diyade. Barjo kena “imayda ime” kinin hamonam kedi haapadehe; ko dahaannaar pegeka shedayse yinin tiyaadettsi ke wozadhade. Peendarar chocchibee eedi peera nivaanabe yinin maatenam ke giyade.^k ¹⁴ Yin giyayna eena yina maaten peenam zagayna yinin maatenam keda dhe. ¹⁵ Ogo yinin uton peenam qaabidi yi hanna, gidir maatate yivana dama ke dame. ¹⁶ Keeda ogora sagi cecinngayn peenam keda anngardhe. Ogonante Barjo katama kena kinin ashkonna, “Wosa Barjoane” hamayse kiam kenin eelenka kidi ooshimbhehe.

¹⁷ Abraam taysate kinin shedadhon wodanka Yisaaqam Barjona imbhea marsha hayayse kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane. Barjo “imayda ime” kinin hamon upsinam tiyaa Abraam naasa yisa kalaam Barjona imbhea marsha hayayse imanane.^l ¹⁸ Ta keeda Barjo “Yisaaqra hasa muldhano koda ute” kina hamidine.^m ¹⁹ Abraam “Barjo Yisaaqam dembhira dhaasana dama ki dame” hamayse ki bhocchade. Ogora dembhira dhaabhadhensa kamsidettsi Yisaaqam pir ki haapade.

²⁰ Yisaaq os birante maaten yerin goynsa Yayqoobbete Esawbena pathin kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane.ⁿ

²¹ Yayqoob diyana yinin yeskenka Yoseep naana lamaanana pathin kinin imonbee koolindar keedhimayse Barjona kinin goodimonbe Barjodar woylamin qajidinkane.^o

^g 11:7: Pija 6:13-22. ^h 11:8: Pija 12:1-5. ⁱ 11:11: Pija 18:10-14; 21:2. ^j 11:12: Pija 15:5; 22:17; 32:12. ^k 11:13: Pija 23:4; 1 Haydhon 29:15; Maz 39:12. ^l 11:17: Pija 22:1-14. ^m 11:18: Pija 21:12. ⁿ 11:20: Pija 27:27-29bee 39-40be. ^o 11:21: Pija 47:31-48:20.

²²Yoseep yisa dembhin rooroa yeskaysaka, Israveel eena Gibth peera kenin uten goynbee yisa lepin goynsa har haya keam zaskenbe kinin giyoono Barjodar woylamin qajidinkane.^p

²³Museam adhaana imbana kidi naasi payya kinin dohonam shedayse bitaasa dhalqinam kurtumbhima arpi makkamna kiam kenin aachoono Barjodar woylamin qajidinkane.^q

²⁴Muse yinin gebhonsa budonte Gibth peen bita Paaron naansa naasi yinin hambhenam kinin ee hamaammo Barjodar woylamin qajidinkane.^r

²⁵Ogonante Muse likka wodana seesona haapadhen wozandara sagi Barjo eenbesana kinka gaalen haapintanam ki kamade. ²⁶Os birante yinin tiyen bazanam yinin haaponna Gibth peente dohon koymondara Barjoyn qadhaa Kiristoosna hamayse bagadhintano kattsii wodimmakko konin dohonam ki bhocchade.

²⁷Muse bitaasa wacimenam kurtumbhima Gibth peera kinin utoono Barjodar woylamin qajidinkane. Haapadhima Barjoam yinin haapaadettsi bhocchayse ki wocchimbhade.^s ²⁸Birana naanaam deesea Barjosa gaana Israveel eenasa birana naanaam kinin kaamoamadettsi hamayse, Paasikan bavaalinsa sharqanbee zombhin kerindar yiithadhen sharqanbeam kinin waadadhoono Barjodar woylamin qajidinkane.^t

²⁹Israveel eena pee wocchidar yinin yivendettsi Ertera bazindara kenin sagoono Barjodar woylamin qajidinkane; Gibth eena sagota kenin hayenka noqono ke wulam ko itsade.^u

³⁰Israveel eena Iyarko kerminsa gasanka rooro tobbhaa kenin shironsa budonte kerminin yiipoono Barjodar woylamin kesa qajidinkane.^v

³¹Sharmucimakkon waadadhayno Revaab peen doaynaam payyamoka yisa ooninte keam konin tiyonna, Barjona ee hamiminabesana yinin diyerra konin dhaqoono Barjodar woylamin kosa qajidinkane.^w

³²Ta keeda hariy giyo? Gedoonbee^x, Baraaqbee^y, Somsombee^z, Yoptaahebee^a, Dawtbee^b, Saameelbee^c, Barjokala qansayse eenna giyaynabe goynsa inin giyoamadettsi woda ina ko tokade. ³³Kedi Barjodar woylamin yinin qajonna binnaam ke bashade; tipamoka eenam ke wottsade; kena imbhon qaabe yindar haydhenam ke haapade; zobonsa aponam ke diithade;^d ³⁴nuunsa kantanam ke diskade;^e halpankalankaar ke dhaqade;^f yisa qajera ke wocchimbhade; banqin yinin kansenka kantaka dahaana eena ke maatade; een peera banqin kanso nivaanaam ke oytade. ³⁵Maana yisa diyaana eedanaam dembhira kenin dhaabhenka

^p 11:22: Pija 50:24-25; Uti 13:19. ^q 11:23: Uti 1:22-2:2. ^r 11:24: Uti 2:10-12.

^s 11:27: Uti 2:15; 12:50-51. ^t 11:28: Uti 12:21-30. ^u 11:29: Uti 14:21-31. ^v 11:30: Iya 6:12-21. ^w 11:31: Iya 2:1-21; 6:22-25. ^x 11:32: Pirda 6:11-7:25. ^y 11:32: Pirda 4:6-24.

^z 11:32: Pirda 13:24-16:30. ^a 11:32: Pirda 11:1-39. ^b 11:32: 1 Saam 16:1-17:58.

^c 11:32: 1 Saam 3:1-21. ^d 11:33: Daan 6:1-27. ^e 11:34: Daan 3:1-30. ^f 11:34: Uti 18:4.

ke haapade.^g Waani eenoar sagi dayntanam haapana dembhira dhaabhadhenam bhocchayse yinin diyenka yekka gaale ko tiyade; dhaxira koam buldhenam nashadehe. ³⁶Waani eenoar eensa yiigi yer maatayse ko qandhade; waani eenam sansalaka dhaxayse dhaxin ooninte keam ko dhabadhade;^h ³⁷seenika paxate keam ko deesadhade; magazka lamaadar keam ko taxadhade; halpaka keam ko deesadhade; yaatibee qolebesa eebhe qaadhayse yaayte ke dahade; qambhibee oytate yiam yittsadhaana maatayse gaalite ke dahade.ⁱ ³⁸Darantebee, dhukandarbee, seenin qoopan dementeebe, oolon iintebe yaayte ke dahade. Ogo goynka peeno kenin dehea payya raq kena maatayse haapadhadehe.

³⁹Igina wul Barjodar woylamin kenin qajonna Barjoka shawkadhaana ke maataakaar, Barjo “imayda ime” kinin hamonam akar kedi haapadehe. ⁴⁰Barjo wona kalon agen yerinam kinin qaabonna ogonante kedi wombosana kinka gon eedi keda maate; yimal bishtehe.

Barjo Wosa Imba Kinin Dohoono

12 ¹Ta keeda polodettsi wosa gasante woam karaana igina wul wosa tarjana kenin dohonna, wodiir baske wodar maataana yerra wulbee woam zaanidettsi yeden seesonbeam wodara marayse wosa birante dohon gobenam darshintaka wocchimbhayse wo gobe. ²Wonin gobaynoar Barjodar woylamin wonin qajensa birabee maccheabe maataa Yesusam shedintakane. Kidi os birante haapadhen wozan goynka ooshinsen gaalenam hamin ko dahaakaar paydima masqalindar dembhinam darshayse Barjosa bitamon borkotonsa mizaqimbar ki dooqade.

³Ta keeda yenin boosimbhoamadettsibee kanka wozadhanamaar yenin garoamadettsibe seeson eena wulsa jibbintanam darshaa Yesusam bhocchee. ⁴Yedi seesonbesana kinka mashimada zombhi yenin laalenka yekka siyane hameetene. ⁵Barjo yisa naasidettsi hayayse yeam kinin kiilonam yedi walidine:

“Inaane, Barjoyn haam qanenka toskaabhode;
haam kinin wacimenka kanka wozadhanam garaabhode.

⁶Harrna hambhidianna, Barjo yinin nasheam kida qane;
naasidettsi yisa hayayse yinin shedeam kida dhabshe”^j

hamayse ko thaapadhade.

⁷Barjo yisa naasidettsi yeam hayayse kinin paydenna kinin qanenka darshee. Imbaanin qanima naasi daaw? ⁸Kisa naasi maataana wulin tiyen wacimenam ye tiymina imba yisa qolmina naana yeda maate, kisa naasi maatattene. ⁹Tapir wo wulam wacimayna woam adhaana

^g 11:35: 1 Binna 17:17-24; 2 Binna 4:25-37. ^h 11:36: Erme 20:2; 37:15; 38:6.

ⁱ 11:37: Lansoa Haydhen Giyea 24:21. ^j 12:5-6: Kam 3:11-12.

wosa imbana daane; keam gobshooda gobshe. Ta keeda sadaka daana manpasin goynka wosa Imba maataana kalon ee hamano hamin ko woam zaskimine? ¹⁰Kedi payya maatayse kena haapadhondettsi, likka wodana woam ke wacimade; kidiar kisa gazamonam kashimayna wonin doadettsi wona agen yerinna woam kida wace.

¹¹Wacime wul eediam bucchea koda maate, wozisea maatehe; budobar koam dusaana eenana payyamoysa iir thoothoono tipamoka waadadhadhen gonin waadimanam kena koda hapse.

Kiilimebee Wacimebe

¹²Ogonante qajadhaana yesa annabee buqonabeam wocchinsee.

¹³Wobo maataana kenin paashoadettsi, kalon kenin woboamadettsi yesa roonna agea goyti ashkee.

¹⁴Eedi wulbesana payyamoka doota zagee; gazamoka daana wocchimbhee. Harrna hambhidianna, gazamo qolma hayyear Imbaa Barjoam haapehe. ¹⁵Yekalanka hayyear Barjosa sunin imintonkalanka kinin shidhoamadettsi, pir thaqima caaci yesa shaarinte baqalayse yeam galshada thoothin eenam konin minngisoamadettsi mete yesaam gishee.^k ¹⁶Sharmucimakkon hayea eedi way taaki yinin itsen galanna hamayse yisa toydamonam shanshaa Esawdettsi Barjoam gobshima eedi haapadhoamadettsi mete yesaam gishee.^l ¹⁷Ogosa budonte Esaw pathinam tiyana kinin zagen wodanka ogo pathinam kinin mardhonam yedi dheseeda dhese. Eepada wocchimbhayse ki zagaakaar biron wobon qaabon yinnonam goyti hamaakaar ashkana damadehe.^m

¹⁸Yedi aanka kaamana dandimen nuunka aten Siina dhukankal yeskeetene; liilonbee, thipanbee, saylenbekal, ¹⁹thurumbansa upsinkal way Barjoyn giyen upsinkal yedi yeskeetene. Upsin ogoam qansaana eena “Keeda kaara os upsi ab wona ko giidhabhoode” hamada miskan ke yedade.ⁿ ²⁰Harrna hambhidianna, “Qole hattear dhukanam kaamidi ko hanna seenika paxate ko deesadhe”^o hamen dhalqinin kedar dethonna kedi baskana damadehe. ²¹Musear “Kattsi kurtumbhayse gibazaybhe” kinin hamenka yekka haapadhayno yerro kattsi kurtunsea ko maatade.

²²Yenin yeskoono Thiyoon dhukankalbee lay dehea Barjosa katama maaton cecin Yerusaalemkalbene. Wozadhaate bukaana thoothi shiika paydadhayna Barjosa gaananakal yedi theedidine. ²³Naabensa cecinte thaapadhaana Barjodar woylamin qajayse Barjosa naasi bira maatayse bukaanabee, een wuldar pirdea Barjabee, gonin dayntanam haapaana tipana eenabekal yedi theedidine. ²⁴Haalin mallansa motala Yesuskalbee, Aabeelsa zombhindara sagi agenam giyen gazinsana yiithadhon zombhinbekal yedi theedidine.

^k 12:15: Yiggi 29:18. ^l 12:16: Pija 25:29-34. ^m 12:17: Pija 27:30-40 ⁿ 12:18-19: Uti 19:16-22; 20:18-21. ^o 12:20: Uti 19:12-13.

²⁵Yena giyeana “wodi qansattone” yenin hamoamadettsi mete yesaam gishee. Harrna hambhidianna, igina peendar kena kinin giyenka ee hamaamma ke dhaqaamma, ta keeda cecira wona giyeakalanka wo pegadhanna haminooda dhaqe! ²⁶Ogo wodanka kisa upsino peenam ko jugade; taaki “Peenam bish dayma kala goyt maasayse cecinamaara ida juge” hamayse ki giyade.^p ²⁷Ogono “kala goyt maasayse” kinin giyayno upsino konin dhahayno, jugimimina yerra wocchimbhayse kenin doadettsi, jugimayna yerra hamintano pijadhaana yerra kenin kaysadhensane. ²⁸Ogonante wodi jugimimon Barjosa bitamonam wonin yedenna Barjoam wo gobshe; Barjoam wozisen goynka gobshaatebee kurtumbhaatebe kina wo waadadhe. ²⁹Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Barjo koqate kaysea nuudettsine.^q

Barjoam Wozisayno Waadimano

13 ¹Rooro wul imbanaasdettsi yenin kiam nashea nashimmakko yesa ko dee. ²Shonnaam tiyayse shocchisadhenam waleebhode. Harrna hambhidianna, ogogettsi shonnaam tiyada waani waani eeno dhesima Barjosa gaananaam ko tiyade.^r

³Kembesana kinka yenin dhaxadhaadettsi hayayse dhaxadhaana eenaam bhocchee; yediar kedettsi gaalenam yenin tiyendettsi gaalen tiyaynaam bhocchee.

⁴Keemono een wulkal gobshadhoono ko dee. Geshoabee geshon yinnonbe kidar woylamin qajadhaana yinin maatenam joshkintaka yisa keemonam ke minngisabhoode. Harrna hambhidianna, sharmucimakkon hayayna eenadar Barjo kida pirde.

⁵Koymo nashimmakorra pegimbhee; yesa dohonam ina yeeka ko yeeke hamee. Harrna hambhidianna, Barjo yinti

“Inta haam dhabattine; haam garattine”^s

ki hamade. ⁶Ogonante qothime qolma

“Imba Barjo iam kida kelshe; kurtumbhattine.

Eedi iam hamin ki haye?”^t

woda hamee.

⁷Barjosa upsinaam yena giyaana yesa entsanaam bhocchee; kesa waadimansa aapinam bhocchaate Barjodar woylamin yenin qajenka keam maatee. ⁸Yesus Kiristoos naar, kinaar, rooro wul lay ookimehe.

⁹Kosa birayse yenin qansaamon waana waana hamon timmirinka bavate yeam ko yiidhabhoode; wosa woylammo galansa yigginam toolintaka dayma Barjosa sunin imintonka wocchimbhidi ko hanna payyane. Harrna hambhidianna, galansa yigginka yivayna eenana hamin

^p 12:26; Hagge 2:6. ^q 12:29; Yiggi 4:24. ^r 13:2; Pija 18:1-8; 19:1-3.

^s 13:5; Yiggi 31:6bee 8be; Iya 1:5. ^t 13:6; Maz 118:6.

ko dahaakaar kena pootadehe. ¹⁰Barjona marshan daran imbhayno wosa raq daane; ko dahaannaar marshan raqin ogodar Barjona marshan imbhenam gazan apalan ooninte dooqayse waadadhayna gudulla tiyayse itsa keam zaskehe.

¹¹Gudullasa gebhaa seeson gardhoadettsi Barjosa gazan ooninte qollasa zombhi tiyayse kida arde; qollasa waanam kerminsa iira bulayse mayante koda koqadhe.^u ¹²Ogonante Yesus ogodettsi eenaam yisa zombhinka gazinsana katamansa gasante gaale haapayse ki diyade. ¹³Ta keeda kidar yeskon ooshimbhenam wodar tiyayse gurdara utayse mayante Yesuskal wo yive. ¹⁴Harrna hambhidianna, wodi akar niven katamanam anngarmaka woda toole; lay dehea katama wosa peen kodar qolehe.

¹⁵Ta keeda Yesus Kiristooska gobshinsa imintonam rooro wul Barjona wo ime; ogonoar kisa naabenna tarjayno apono konin imayno Barjoam gobshintansa imintone.

¹⁶Payyan yerinam hayntanbee yesa dohon yerinam waani eenbesana kinka kashimintanbeam waleebhode. Harrna hambhidianna, ogodettsino imintono Barjoam wozisa ko wozise.

¹⁷Yeam entsaynana ee hamee, kesa wottsin demente dehee. Harrna hambhidianna, keam oysadhea oysime konin dohonna yesa sadanam toolana keda wocchimbhe. Yedi kena yenin ee hamenka kedi yisa waadimanam wozaka keda waadadhe. Ogotay ko hamma woynaminka yisa atada keda waadadhe; ogono yena pootehe.

Macchino Kiilimeno

¹⁸Wona Barjoam miskee. Payya meske wosa konin dohonam wodi dhesidine; wodi yer wulka payyamo dayntaka doota woda anngardhe. ¹⁹Kalon wocchimbhayse Barjoam yenin miskoadettsi yeam inin miskayno saana yekal inin nivoadettsine.

²⁰Gebhaa yaanaam gishiman gishea wosa Imbaa Yesusam rooro wul lay dehen mallansa zombhinka dembhira dhaasaa payyamon imea Barjoa ²¹kisa bhocchinam yenin hayoadettsi payyan yerin wulka yeam ki dhaxinse; yiam wozisen yerinamaar Yesus Kiristooska wosa iinte ki haye. Yesus Kiristoosna rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

²²Imbanaanato, kono yena inin thaapoono warqanno tokaa konin dohonna isa kiilimenam darshayse yenin tiyoadettsi yeam ida miske. ²³Imbanaasa Thimaatoosam dhaxin oonira kiam buldhonam yenin dhesoadettsi ida zage; saanawa ikal ki nivanna kimbesana kinka nivayse yeam shedayda shede. ²⁴Yeam entsaynabee gazana eena wulbena “Nagaya” ina kena hamee. Thaalian peen eena “Nagaya” yena keda hamee.

²⁵Barjosa sunin imintono ye wulbesana ko dee.

^u 13:11: Lewi 16:27.